

1937

A reading unit in first year French.

<https://hdl.handle.net/2144/16862>

"Downloaded from OpenBU. Boston University's institutional repository."

BOSTON UNIVERSITY

GRADUATE SCHOOL

Thesis

A READING UNIT IN FIRST YEAR FRENCH

By

Marjorie Quiner Boyle
(A. B., Mount Holyoke College, 1935)

Submitted in Partial Fulfilment of
the Requirements for the Degree of

Master of Arts

1937

3 AM
1937
60

copy 1

A READING UNIT IN FIRST YEAR FRENCH

TABLE OF CONTENTS

	Page
CHAPTER I - INTRODUCTION	
1. Content of the Unit	1
2. Purpose of the Unit	2
3. Definition of Terms	3
4. Method of Presentation	4
CHAPTER II - THE UNIT	
1. Vocabulary	9
2. Grammatical Principles	18
CHAPTER III - THE UNIT ASSIGNMENT	
1. Reading Assignment	
(a) La Famille Lesage	19
(b) La Maison de la Famille Lesage	21
(c) Les Enfants se lèvent pour aller à l'école	25
(d) Les Lesage vont en ville	27
(e) Au Théâtre	30
(f) À la Plage	34
2. Optional Activities	37
CHAPTER IV - READING COMPREHENSION TESTS	39
BIBLIOGRAPHY	51

CHAPTER I
INTRODUCTION

CONTENT.- This reading unit in First Year French consists of a delimitation of the unit and the unit assignment.

The delimitation of the unit consists of:

(1) The list of words and idioms with which the pupils will be expected to be familiar at the close of the unit, and

(2) A list of grammatical principles which are functional in easy reading material.

The unit assignment consists of a series of six connected blocks of reading material concerning the every-day life of a typical family and a list of optional activities. The reading material is arranged in order of increasing difficulty, while at the same time, each block is a review of the preceding blocks. In this way the vocabulary and grammatical principles involved in the reading become cumulative as the unit evolves. The unit assignment includes also a reading comprehension test for each block of reading material. The multiple choice test has been selected as the most suitable in that it reduces the element of guessing frequently found in the true-false type of examination. The multiple choice test is preferable to the completion test in that the latter is apt to present a situation which is too difficult and too confusing for the student to solve.

PURPOSE.- The purpose of this unit is to enable beginning French students to read easy material which is pertinent to the every-day life of the individual.

The word "usefulness" is significant in modern education. It becomes somewhat difficult to justify the teaching of French on the grounds of usefulness, since only a small percentage of the pupils will have further use for the language. A few will travel and a few will use foreign languages as a medium of research. Both these groups, however, are in the minority. The majority of the pupils will have little use for French other than the pleasure derived from reading in the language.

Therefore, it seems justifiable that the latter group should be given an opportunity to learn to read every-day French.

The specialist may enjoy the intricacies of complex grammatical constructions which are seldom encountered in ordinary spoken French or in reading material. If these forms were left to the realm of the specialists, more time might be devoted to the teaching of the functional constructions which are frequently found in ordinary reading material and which really do facilitate the reading process.

After pupils have finished their schooling they tend to continue the school activities which they found pleasurable and to discontinue those which were unpleasurable. If the teachers of today are able to make the pupils enjoy reading in a foreign language, the chances for the continuation of this pastime will be increased. Since the ability to perform well tends to make the act pleasurable, the more easily a pupil is able to read in

a foreign language, the more the enjoyability is increased and the more continuation of the activity is assured in the form of an enjoyable pastime in contrast to an assigned task.

It is also the purpose of this unit to recognize and to provide for individual differences through the medium of optional activities.

DEFINITION OF TERMS.- Terms are dangerous in that they have the faculty of becoming frequently misinterpreted and of straying from their original meanings.

The term "project," probably the progenitor of the unit, has fostered numerous terms differing from the original meaning. On the contrary, one frequently finds several terms all meaning the same thing. An unnecessary amount of argument might be avoided by a clearer understanding of terms.

In order to avoid misunderstanding, an attempt will be made to clarify the terms used in this teaching unit:

The Unit - The unit itself is best defined as a desired change to be brought about. The unit is the final outcome, the desired goal.

Delimitation - The delimitation of the unit decides the boundaries of the unit since the unit itself has an unlimited aspect which must be narrowed down.

The Unit Assignment - The unit assignment must not be confused with the unit. Whereas the unit may be defined as a change to be brought about, the assignments consist of the subject matter employed to bring about that change. The subject matter itself, however, is not to be considered an end.

Herein the interpretation of terms differs from that of

C. A. McMurray. McMurray advocates better unit organization of educational material into central teaching units, but in his use of the term, knowledge is regarded as an end.

The writer has arrived at the present conclusions regarding the definition and structure of this unit through membership in the class in Unit Assignment given at Boston University School of Education under the direction of Dr. Roy O. Billett. Sincere appreciation is extended to Dr. Billett for the very valuable suggestions made regarding the organization of this material.

METHOD OF PRESENTATION.- First of all, it is very important to emphasize the fact that this unit is elastic and open to constant revision as the occasion demands.

It is intended that each pupil be given a list of the French words (with the English) to accompany each block of reading material. The pupil is not to see the unit as a whole at the beginning of the course. It is suggested that the optional activities be written in card form which may be placed in a file, thus facilitating the addition of optional activities to the present list.

Although reading is emphasized, oral work may play an important part in this unit. As the reading material is being covered, questions on content may be asked in French, thus enhancing opportunities for understanding and speaking simple French on the part of the pupil. The questions on content asked in the objective tests are less detailed than may be asked immediately following the reading of a section of the reading. The object of the tests is to test reading comprehension - not memorization of details. On the contrary, the

oral questions have for their purpose the stimulation of conversation concerning the reading material.

It is recommended that the grammatical principles in this unit be acquired in an inductive manner. Since the principles are simple and functional, this method is not at all impossible. The abler pupils are frequently able to arrive at the statement of a rule very quickly; others need more help from the teacher, but it is quite possible to have the pupils think the rule through instead of merely learning the rule by rote and failing to apply it from that time on.

The tests are easily scored by placing a strip of paper containing the numbers of the correct answers beside the column of numbers on each test being corrected.

It is believed that this unit will cover a period of approximately six weeks or thirty school days. It should be made clear, however, that this time-period is merely tentative, depending upon the individual class and existing circumstances.

CHAPTER II

THE UNIT

In constructing the vocabulary of this unit it was desired above all to maintain the functional element which is emphasized throughout. For this reason a vocabulary has been selected which seems to best meet the needs of every-day life.

With the exception of those words which are cognates, the reading material contains only those which are stated in the delimitation of the unit. A statement of the cognates was deemed unnecessary since their similarity to the English renders them easily recognizable. Great care must be taken, however, to avoid the use of cognates in place of expressions which are more idiomatic. Furthermore, a French word which resembles the English word in appearance frequently differs in meaning.

In order to obtain some idea of the frequency rating of this vocabulary, The French Word Book, tabulated and edited by George E. Vander Beke, was consulted.

This study was made by the Committee on Investigation of the Modern Foreign Language Study in order to determine the most common words in modern written French. As a basis, the study made by V. A. C. Henmon was used. In order to facilitate the investigation, the first sixty-nine words of Henmon's list, which were found to be very common, were omitted from the count. This reading unit contains at least some form of each of the sixty-nine common items on Henmon's list.

Using Henmon's results as a basis, a study was made in order to discover the range of occurrence as well as the frequency of occurrence of words found in reading material which was representative of the types of written French that one would be apt to encounter.

Since this word book has been determined by the range and frequency of occurrence of words found in reading material, the question arises as to whether or not these words correspond closely to the vocabulary of daily living. This question is considered in the following citation from the introduction of The French Word Book by Vander Beke:

"Members of the profession who consider that most weight should be attached during the first two years to a speaking vocabulary, including words applicable to objects in the classroom, to daily activities, and the like, may not find here all the items they look for. Let them remember the sources of the list and that all such inquiries, whether in vocabulary or in syntax, exemplify afresh the fact that we use a different group of words and of syntactic constructions in our daily informal living from what we encounter in print, even in the journalistic field."¹

However, since the reading material presented in this unit has been written specifically for beginners, it tends to contain words which are so frequently used that they are common to both the vocabulary of informal living and that of written discourse. In support of this statement the writer quotes once more from the introduction to The French Word Book by Vander Beke:

"They may also find it well to keep in mind two or three things. The first is that written discourse provides the only basis for making up a word list in a

¹/George E. Vander Beke, French Word Book, pp. 10-11.

systematic and objective manner. The second is that the agreement between a list of words made up for conversational purposes and those that fall in the first thousand or the first two thousand of Part II of this compilation would be exceedingly high, despite the fact that some terms applying to domestic situations and to activities of daily life may not stand very far up on the list or may indeed be absent altogether."^{1/}

^{1/}George E. Vander Beke, French Word Book, p. 11.

VOCABULARY I

NOUNS

le père	father
la mère	mother
le fils	son
la fille	daughter, girl
le frère	brother
la soeur	sister
l'homme	man
la bonne	maid
la tante	aunt
le garçon	boy
la maison	house
la ville	city
l'argent	money
les cheveux	hair
les yeux	eyes
les dents	teeth

VERBS

est	(he, she) is
sont	(they) are
a	(he, she) has
ont	(they) have

VERBS (Cont.)

aller	to go
va	(he, she) goes
vont	(they) go
aimer	to like, to love
demeurer	to live
pleurer	to cry
travailler	to work
nager	to swim
sait	(he, she) knows
lire	to read
donner	to give
gronder	to scold
déshabiller	to undress oneself
jouer	to play

ADJECTIVES

rouge	red
bleu	blue
blanc	white
brun	brown
petit	little
méchant	naughty

ADJECTIVES (Cont.)

bon	good
joli	pretty
paresseux	lazy
jeune	young
pauvre	poor
endormi	asleep

PREPOSITIONS

de	of
à	to
derrière	behind

ADVERBS

très	very
toujours	always
beaucoup	a great deal
assez	rather, somewhat
bien	well
souvent	often
loin	far

CONJUNCTIONS

et	and
mais	but

IDIOMS

il y a	there is, there are
avoir ans	to be years old
à la campagne	in the country
s'appeler	to be named, called
en été	in Summer
en hiver	in Winter
chez les Lesage	at the Lesage home

VOCABULARY II

<u>NOUNS</u>		<u>NOUNS</u> (Cont.)	
la cuisine	kitchen	la pièce	room
la salle à manger	dining room	le jardin	vegetable
le salon	living room	potager	garden
la chambre à coucher	bed room	l'arbre	tree
la salle de bain	bath room	l'oiseau	bird
l'office	pantry	la légume	vegetable
la porte d'entrée	front door	l'oignon	onion
le premier étage	second floor	le chou	cabbage
le second étage	third floor	l'assiette	plate
le rez-de-chaussée	ground floor	la fourchette	fork
la clef	key	la cuillère	spoon
le fourneau	stove	la vaisselle	plates and dishes
l'évier	sink	la batterie	pots and pans
la fenêtre	window	le sucrier	sugar bowl
le rideau	curtain	le poivrier	pepper-caster
la chaise	chair	la salière	salt-cellar
les meubles	furniture	la serviette	napkin
le fauteuil	armchair	la pomme de terre	potato
la bibliothèque	bookcase	le jambon	ham
le tapis	carpet	le lait	milk
le plancher	floor	le café	coffee
le livre	book	le gâteau	cake
la pendule	clock	la crème renversée	ice cream
		le chat	cat

NOUNS (Cont.)

la rue	street
la poupée	doll
l'après-midi	afternoon
l'escalier	staircase
l'ami	friend
le lit	bed
le joujou	toy
la commode	dresser
la figure	face
la main	hand
la lumière	light
le journal	newspaper
la nuit	night

VERBS

laver	to wash
boit	(he, she) drinks
manger	to eat
cache	to hide
trouver	to find
chercher	to look for
apporter	to bring
elle sert	she serves
découper	to cut (carve)
dire	to say
dit	(he, she) says

VERBS (Cont.)

voit	(he, she) sees
ouvre	(he, she) opens
éteint	(he, she) puts out
nous voyons	we see
pouvoir	to be able
étudier	to study

ADVERBS

aussi	also
trop	too
d'abord	first
partout	everywhere

CONJUNCTIONS

quand	when
parce que	because

IDIOMS

d'un côté	on one side
de l'autre côté	on the other side
à côté de	beside
il fait chaud	it is warm (weather)
avoir froid	to be cold
les bonnes choses à manger	good things to eat
avoir faim	to be hungry
avoir sommeil	to be sleepy
il est six heures et demie	it is half past six
mettre la table	to set the table

IDIOMS (Cont.)

qu'avez-vous?	what's the matter with you?
en haut	upstairs
donner sur	to look out upon
se coucher	to go to bed
à gauche	at the left
à droite	at the right
se mettre à table	to sit down at the table

ADJECTIVES

un	one
deux	two
trois	three
quatre	four
cinq	five
six	six
sept	seven
huit	eight
neuf	nine
dix	ten
vert	green
noir	black
plus que	more than (Compar.)
chaud	hot, warm
voisine	neighboring
autre	other
gris	gray
beau, belle	beautiful

PREPOSITIONS

devant	before, in front of
dans	in
sur	on
par	through, by
pour	for, in order to

VOCABULARY III

<u>NOUNS</u>		<u>ADJECTIVES</u>	
le matin	morning	jaune	yellow
le petit déjeuner	breakfast	prêt	ready
l'oeuf	egg	vrai	true
le lard	bacon	<u>ADVERBS</u>	
le petit pain	roll	plus tard	later
le pain grillé	toast	encore	still
la tasse	cup	déjà	already
le verre	glass	vite	fast
l'école	school	lentement	slowly
le soulier	shoe	tôt	soon
le complet	suit	quelquefois	sometimes
le tiroir	drawer	cependant	however, meanwhile
le mouchoir	handkerchief	<u>IDIOMS</u>	
la robe	dress	en bas	downstairs
la gare	station	être assis	to be seated
<u>VERBS</u>		faire des grimaces	to make faces
oublier de	to forget to	en retard	late
s'habiller	to dress oneself	gagner le train	to catch the train
se lever	to get up	tout de suite	immediately
laisser	to leave		
porter	to wear		
marcher	to walk		
il faut	it is necessary		

VOCABULARY IV

<u>NOUNS</u>		<u>VERBS</u>	
aujourd'hui	today	perdu	p. part. of to lose
samedi	Saturday	compter	to count
le gant	glove	vend	(he, she) sells
la salle d'attente	waiting room	perd	(he, she) loses
le guichet	ticket office	acheter	to buy
le billet	ticket	il pleut	it is raining
le bruit	noise	prend	(he, she) orders, takes
la paysage	landscape	siffler	to whistle
le cheval	horse	fait	(he, she) makes, is making
le chien	dog	<u>ADJECTIVES</u>	
les bonbons	candy	propre	own
le magasin	department store	<u>ADVERBS</u>	
le chapeau	hat	presque	nearly, almost
le rayon	department	<u>IDIOMS</u>	
l'ascenseur	elevator	prendre les billets	to buy a ticket
la chaussette	sock	tout à coup	suddenly
le parapluie	umbrella	il fait du vent	it is windy
la carte du jour	menu	encore une fois	again, once more
la langouste	lobster	tout le monde	everybody
le poulet	chicken	avoir honte de	to be ashamed of
l'addition	bill	il est midi	it is noon
le pourboire	tip		
le cinéma	moving picture show		

VOCABULARY V

NOUNS

le loup wolf

le jour day

l'ours bear

VERBS

verser to pour

gô^uter to taste

se ré^eveiller to wake up

sauter to jump

rencontrer to meet

ADJECTIVES

moyenne medium, average

ADVERBS

tant so much

VOCABULARY VI

NOUNS

la plage	beach
le maillot	bathing suit
l'eau	water
la vague	wave
la marée	tide
le bateau	boat
l'Angleterre	England
la miette	crumb
le sable	sand
la pelle	shovel
la montre	watch
le trou	hole
la fois	time (occasion)

VERBS

conduire	drive
se jeter	to throw oneself
tomber	to fall
sourire	to smile

IDIOMS

Quelle heure est-il?	What time is it?
comme toujours	as usual
il fait beau	it is fine weather
le voici	here it is

IDIOMS (Cont.)

voilà	there is (pointing out)
au loin	in the distance
il fait du soleil	it is sunny
jouer à la balle	to play ball
votre montre avance	your watch is fast
s'il vous plaît	please, if you please

GRAMMATICAL PRINCIPLES

Indefinite Articles

Definite Articles

Agreement of Adjectives (Formation of Feminines and Plurals)

Present Indicative of "être"

Present Indicative of "avoir"

Formation of Present Indicative of "er" verbs

Negation - "ne.....pas"

Relative Pronoun used as Subject (qui)

Position of Adjectives and Adverbs

Formation of Past Indefinite

Partitive Construction ("some" is expressed by "de" and
Definite Article)

Reflexive Verbs (Simple Tenses)

Reflexive Verbs in the Past Indefinite

Partitive Construction (continued)

"de" without Definite Article after Expressions of Quantity

Formation of Adverbs

Relative Pronoun "que" as Object

Interrogative Pronoun "qui" used in speaking of Persons

Possessive Adjectives

Demonstrative Pronoun (celui)

CHAPTER III

THE UNIT ASSIGNMENT

LA FAMILLE LESAGE

La famille Lesage se compose de six personnes. Monsieur Lesage est le père, Madame Lesage est la mère, Hélène et Marie sont les filles, Pierre est le fils et Juliette est la bonne. Marie et Hélène sont les soeurs de Pierre, et Pierre est le frère de Marie et d'Hélène.

Monsieur Lesage est un riche banquier. C'est un homme très jovial. Il est toujours très bon et généreux et il donne beaucoup d'argent aux pauvres.

Madame Lesage est aussi très bonne. Elle est très jolie et très intelligente. Elle est riche mais elle n'est pas paresseuse.

Hélène est très jolie comme sa mère. C'est une jeune fille de seize ans. Elle a les cheveux bruns, les yeux bleus, et les dents très blanches. Elle va à l'université où elle étudie beaucoup. Hélène aime ses études.

Pierre est un grand garçon de treize ans. Il a les yeux bleus comme Hélène mais il a les cheveux blonds. Il va à l'école mais il n'aime pas ses leçons. Il est souvent malade parce qu'il ne veut pas aller à l'école. Pierre est un garçon très paresseux.

Marie est une petite fille de cinq ans. Elle n'est pas jolie mais elle est charmante. D'ordinaire elle n'est pas une méchante petite fille, mais elle pleure beaucoup. Pierre n'aime pas les enfants qui pleurent beaucoup.

Juliette, la bonne, n'est pas très intelligente. Elle ne sait lire. Elle est assez stupide, mais elle travaille bien. Juliette n'est pas jeune et elle n'est pas joviale. Elle gronde souvent les enfants quand ils sont méchants.

Les enfants ont trois cousins. Ils s'appellent Jean, Jacques et Lucie. Jean a dix-sept ans, Lucie a quinze ans et le petit Jacques a six ans. La mère de ces enfants est la soeur de Madame Lesage. Par conséquent elle est la tante d'Hélène, de Marie et de Pierre. Madame Lesage est la tante de Jean, de Jacques et de Lucie.

Les enfants ont un grand-père et une grand'mère qui demeurent à la campagne. En été les enfants vont à la campagne. Grand-père et Grand'mère occupent une grande maison rouge. Derrière la maison il y a une forêt et derrière la forêt il y a un petit lac bleu où les enfants nagent.

En hiver le grand-père et la grand'mère ^{habitent avec} ~~restent chez~~ les Lesage qui occupent une grande maison blanche qui n'est pas loin de la ville.

LA MAISON DE LA FAMILLE LESAGE

La grande maison blanche de la famille Lesage a dix pièces. Il y a une cuisine, une salle à manger, un salon, sept chambres à coucher et trois salles de bain. Derrière la maison il y a un jardin potager qui contient des oignons, des carottes, des choux et des autres légumes. Devant la maison nous voyons un jardin qui contient de belles fleurs. Devant la maison il y a aussi deux grands arbres verts. La porte d'entrée est très massive. Le salon est à gauche du grand vestibule et la salle à manger est à droite. La cuisine est derrière la salle à manger. Le salon, la salle à manger et la cuisine sont au rez-de-chaussée. Au premier étage il y a quatre chambres à coucher et deux salles de bain. Au second étage il y a trois chambres à coucher et une salle de bain.

La cuisine n'est pas très grande. Elle est assez petite. D'un côté de la cuisine il y a un grand fourneau noir. De l'autre côté il y a un évier blanc. Il y a trois fenêtres dans la cuisine. Elle sont plus petites que les autres fenêtres de la maison. Les rideaux sont toujours très blancs parce que Juliette lavent souvent les rideaux. À côté d'une des fenêtres il y a une chaise et sur la chaise se trouve un chat noir. Le chat regarde par la fenêtre. Il regarde un petit oiseau sur un arbre. Il y a du lait sur le plancher. Le lait est pour le chat, mais le chat ne boit pas le lait parce qu'il est trop occupé. La bonne prépare le dîner. Il fait très chaud à la cuisine, mais le chat est content parce qu'il a toujours froid. Quand il n'est pas dans la cuisine il ^{se met} ~~reste~~ devant le feu au salon. La bonne entre dans l'office. Dans l'office

il y a de la vaisselle et une batterie. Il y a aussi beaucoup de bonnes choses à manger. Quand les enfants ont faim ils vont toujours dans l'office pour trouver des gâteaux ou des tartes. Juliette cache la clef de l'office mais les enfants cherchent partout pour trouver la clef. Juliette grondent les enfants mais c'est inutile.

Il est six heures et demie. Juliette a préparé le dîner et la famille va dîner. Juliette a mis la table. Sur la table il y a des couteaux, des fourchettes, des cuillères, des assiettes et des serviettes. Il y a aussi deux salières, deux poivriers et un sucrier. On se met à table. La mère est assise en face du père. La petite Marie est assise à côté de sa mère. Hélène est assise à côté de Pierre. La bonne sert le dîner. D'abord elle apporte ^{le potage} ~~la soupe~~ qui est très chaude. Marie dit "Je ne peux pas manger ^{ce potage} ~~cette soupe~~. ^{Il} Elle est trop chaude." Pierre, qui a faim, répond "J'aime ^{le potage chaud} ~~la soupe chaude~~. ^{Ce potage} ~~Cette soupe~~ n'est pas trop chaude." Puis la bonne apporte du rosbif, des pommes de terres, et des carottes. Le père découpe le rosbif et la famille commence à manger. Pierre est très content parce qu'il aime le rosbif. Hélène préfère du jambon. Pierre mange beaucoup mais Hélène ne mange pas beaucoup. "Qu'as-tu, Hélène?" dit la mère. "Rien, Maman," répond la jeune fille. Pierre dit "Hélène, tu n'as pas faim parce que tu as mangé trop de gâteaux cet après-midi." Pierre, Hélène et Marie boivent du lait, mais le père et la mère boivent du café. Hélène mange sa salade parce qu'elle aime la laitue. Quand on a mangé la salade, le rosbif, les pommes de terres et les carottes, la bonne dessert. Puis elle apporte le dessert. Pour le dessert il y a de la crème renversée et des gateaux. La petite Marie aime la crème

renversée. Quand on a mangé le dessert on sort de la table. Hélène va en haut pour étudier, Pierre va à la maison voisine pour chercher son ami, Marie va chercher sa poupée, et le père et la mère vont au salon. Le père lit le journal et la mère tricote.

Le salon est une très grande pièce. Il y a quatre fenêtres dans le salon. Deux des fenêtres donnent sur la rue. Les autres fenêtres donnent sur le jardin voisin. Les meubles sont très élégants. Il y a un divan, deux fauteuils, trois chaises, deux tables, une bibliothèque et un piano. Le divan et les deux fauteuils sont gris, le tapis est bleu et les rideaux sont roses. Il y a beaucoup de livres dans la bibliothèque, et il y a deux livres rouges sur la table. Sur la cheminée se trouve une pendule. Il est sept heures et demie. La mère dit "Marie, il est sept heures et demie." Marie se couche à sept heures et demie. Elle entre dans le salon. Elle embrasse son père. Puis Madame Lesage et Marie avec sa poupée montent l'escalier. Pierre et son ami entrent dans la maison. Pierre voit Marie qui monte l'escalier. "Bonne nuit, Marie," dit-il. "Bonne nuit, Pierre," répond Marie. Pierre aime la petite Marie quand elle ne pleure pas, mais il n'aime pas Marie quand elle pleure. Par conséquent il n'aime pas souvent sa soeur, parce qu'elle pleure beaucoup.

La mère et Marie vont à la chambre à coucher de Marie. La chambre à coucher de la petite Marie est très jolie. Les rideaux sont bleus et les meubles sont blancs. Il y a un petit lit blanc, trois chaises, une commode et une table. Il y a beaucoup de joujoux sur le plancher, des poupées, des livres et des balles.

La mère lave les mains et la figure de Marie. La petite fille se brosse les dents, se déshabille et se couche. Elle embrasse sa mère. Puis Madame Lesage va à la fenêtre. Elle ouvre la fenêtre et éteint la lumière. Marie est très fatiguée parce qu'elle a joué toute la journée. Elle a sommeil et son lit est très confortable. Un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix. Marie s'est endormie!

LES ENFANTS SE LÈVENT POUR ALLER À L'ÉCOLE

Il est sept heures du matin et Pierre est encore endormi. La mère s'est déjà habillée et elle est en bas. La bonne est aussi en bas. Elle est à la cuisine où elle prépare le petit déjeuner pour la famille. Le père est assis à la table. Il lit le journal. La bonne apporte le petit déjeuner et Monsieur Lesage mange. Il mange deux oeufs, du lard, du pain grillé et une orange. Il boit une tasse de café. La mère n'a pas encore mangé. Elle va à l'escalier. "Pierre, il est sept heures et demie. Il faut te lever tout de suite pour aller à l'école," dit-elle. "Je ne veux pas me lever et je ne veux pas aller à l'école," répond-il. Cependant il se lève, se lave et s'habille. Il ne peut pas trouver un de ses souliers. Il cherche partout. Il cherche sous le lit, derrière le lit, sous les chaises et sur les chaises. Enfin il trouve le soulier sous la commode. Sa chambre est toujours en désordre. Quand Pierre s'est couché hier soir, il a laissé son complet sur la chaise, sa cravate sur le plancher et un de ses souliers sous la commode. Il a laissé l'autre soulier sur la commode. Les tiroirs de sa commode sont toujours en désordre et il ne peut jamais trouver ses cravates ou ses mouchoirs.

Enfin Pierre descend. Hélène est déjà descendue. Elle porte une jolie robe jaune. Pierre porte un complet brun et une cravate rouge. Madame Lesage dit à Pierre "T'es-tu brossé les dents?" "Oui, Maman," répond-il. "Ce n'est pas vrai, dit Hélène. Pierre a oublié de se brosser les dents." Pierre fait des grimaces et monte l'escalier pour se brosser les dents.

Hélène se met à table. Elle n'a pas faim. Elle mange un petit pain et boit un verre de lait. Madame Lesage dit à Hélène "Tu n'as pas assez mangé. Il faut manger un oeuf et une orange avant de partir." Hélène mange un oeuf mais elle cache l'orange derrière son verre de lait.

Pierre descend et se met à table. Il a toujours faim et il mange beaucoup. Il mange deux oeufs, du lard, une orange, trois petits pains et il boit deux verres de lait. Ils se lèvent de la table pour aller à l'école. "Pierre, as-tu un mouchoir?" dit Maman. "Oui, Maman," répond Pierre. "C'est merveilleux!" dit Hélène. "Pourquoi?" dit Pierre. "Parce que tes tiroirs sont toujours en désordre," répond Hélène. Les tiroirs d'Hélène sont toujours en ordre et elle peut toujours trouver ses mouchoirs. Aujourd'hui elle a un joli mouchoir bleu.

Enfin ils sont prêts et ils partent pour l'école. Hélène va à la gare pour gagner le train pour aller en ville. Pierre marche à l'école. Plus tard, il va aller à l'université. Hélène marche très vite à la gare, mais Pierre marche très lentement à l'école. Il ne veut pas arriver trop tôt. Quelquefois il arrive en retard.

LES LESAGE VONT EN VILLE

C'est aujourd'hui samedi et Madame Lesage va en ville. Pierre, Hélène et Marie vont accompagner leur mère. Pierre porte son complet brun et une cravate bleue. Hélène porte une robe verte et un chapeau vert. La petite Marie porte une jolie robe rouge et un chapeau blanc. Ils sont prêts. Non, il ne sont pas encore prêts. Maman a perdu ses gants. Les enfants cherchent partout. Enfin Pierre trouve les gants derrière le buffet. Ils vont à la gare et ils entrent dans la salle d'attente. Maman va au guichet pour prendre les billets. Le train arrive en faisant beaucoup de bruit. La petite Marie commence à pleurer parce qu'elle a toujours peur des trains. Enfin elle cesse de pleurer et les Lesage montent dans le wagon. La locomotive siffle et le train part. Pierre et Marie regardent par la fenêtre. Ils regardent le paysage. La mère et Hélène lisent le journal. "Comptons les animaux que nous voyons par la fenêtre. Je vais compter les chiens et tu vas compter les chevaux," dit Pierre. "Non, je vais compter les chats, parce que je n'ai pas vu de chevaux," dit Marie. Bientôt un garçon entre dans le wagon. Il vend des bonbons. "O, Maman," disent les enfants, "nous voudrions des bonbons." Maman donne de l'argent aux enfants pour acheter des bonbons. Enfin le train arrive à la ville et les Lesage descendent du train.

Maintenant ils sont à la gare de la ville. Ils sortent de la gare et traversent la rue pour arriver aux grands magasins. Il fait du vent et tout à coup Marie perd son chapeau. "O, Maman, j'ai perdu mon joli chapeau blanc," crie Marie, et encore une fois elle commence à pleurer.

"Nous allons entrer dans ce magasin pour acheter un nouveau chapeau," dit Maman. "Je ne veux pas un nouveau chapeau; je veux mon propre chapeau blanc," dit Marie, et elle pleure beaucoup. Tout le monde regarde la petite Marie parce qu'elle fait beaucoup de bruit. Pierre a honte de Marie. Il a toujours honte de sa petite soeur quand elle pleure. Enfin Marie cesse de pleurer et ils entrent dans le magasin. Ils entrent dans l'ascenseur pour monter au deuxième étage. Ils vont au rayon des chapeaux. Il y a beaucoup de jolis chapeaux. Marie aime un chapeau rouge mais il est trop petit. Enfin elle achète un chapeau blanc qui ressemble au joli chapeau blanc qu'elle a perdu. Puis ils vont au rayon des chaussettes et Maman achète des chaussettes pour Pierre. Ils passent le rayon des parapluies. L'employé dit "Madame, avez-vous remarqué qu'il pleut maintenant?" Madame Lesage regarde par la fenêtre. "C'est vrai. Il pleut," dit-elle, et elle achète un joli parapluie bleu.

Il est presque midi et Pierre a faim. "Nous allons entrer dans ce restaurant pour déjeuner," dit Madame Lesage. Le garçon apporte la carte du jour et Madame Lesage commande le repas. Pierre prend du biftek, des pommes de terre et des oignons. Hélène et sa mère préfèrent de la langouste. La petite Marie prend du poulet. Pour le dessert ils ont de la crème renversée. Maman paie l'addition et elle laisse un pourboire pour le garçon. Maintenant il est une heure. Maman dit "Êtes-vous fatigués?" "Non, Maman," répondent les enfants." "Puis nous allons entrer dans ce magasin pour acheter une robe pour Marie." Puis Hélène et Pierre vont au cinéma. Maman et la petite Marie vont

au théâtre pour voir la représentation de "Les Trois Ours." Pierre et Hélène ne vont pas à cette représentation parce que c'est pour les enfants. Est-ce que Pierre et Hélène sont des enfants? Je crois que non!

AU THEATRE

Marie

Maman et ~~Helene~~ entrent dans le théâtre. Quand ils arrivent tout est noir, parce que la représentation va commencer. Ils occupent des fauteuils d'orchestre. L'orchestre cesse de jouer et le rideau se lève. On voit l'intérieur de la petite maison des trois ours. Dans la maison il y a trois chaises: une grande chaise pour le grand ours, une chaise de grandeur moyenne pour l'ours de grandeur moyenne, et une petite chaise pour le petit ours. Il y a aussi trois lits: un grand lit pour le grand ours, un lit de grandeur moyenne pour l'ours de grandeur moyenne et un petit lit pour le petit ours. Il y a aussi trois assiettes et trois cuillères: une grande assiette et une grande cuillère pour le grand ours, une assiette et une cuillère de grandeur moyenne pour l'ours de grandeur moyenne et une petite assiette et une petite cuillère pour le petit ours.

Un jour le grand ours dit "J'ai faim." "Moi, aussi, j'ai faim," dit l'ours de grandeur moyenne. "Moi, aussi," dit le petit ours.

Les trois ours font une soupe. Ils versent la soupe dans les trois assiettes. Ils versent une grande portion dans la grande assiette pour le grand ours, une portion de grandeur moyenne dans l'assiette de grandeur moyenne pour l'ours de grandeur moyenne, et une petite portion dans la petite assiette pour le petit ours.

Le grand ours prend la grande cuillère et goûte la soupe. "La soupe est trop chaude," dit-il. L'ours de grandeur moyenne prend la cuillère de grandeur moyenne et goûte la soupe. "Oui, la soupe est trop chaude," dit-elle. Le petit ours prend la petite cuillère et

goûte la soupe. "Oui, oui, la soupe est trop chaude," dit le petit ours.

Le grand ours dit "Allons nous promener dans la forêt." "Oui," dit l'ours de grandeur moyenne. "Allons nous promener dans la forêt." "Oui, oui," dit le petit ours. "Allons nous promener dans la forêt."

Les trois ours partent. Ils laissent la porte de la maison ouverte et la soupe sur la table. Une petite fille passe. Elle voit la porte ouverte et elle voit la soupe sur la table. "J'ai faim," dit-elle, et elle entre dans la maison.

Elle prend la grande cuillère, goûte la soupe dans la grande assiette et dit "Cette soupe est trop chaude." Elle prend la cuillère de grandeur moyenne, goûte la soupe dans l'assiette de grandeur moyenne et dit "Cette soupe est trop froide." Elle prend la petite cuillère et goûte la soupe dans la petite assiette. "Cette soupe est bonne," dit-elle, et elle mange toute la soupe du petit ours.

La petite fille est fatiguée. "Ou y a-t-il une chaise?" dit-elle. Elle voit trois chaises. Elle va à la grande chaise, s'assied, et dit "Cette chaise n'est pas confortable." Elle va à la chaise de grandeur moyenne, s'assied, et dit "Non, cette chaise n'est pas confortable." Puis elle va à la petite chaise, s'assied, et dit "Cette chaise est très confortable." Elle saute de joie et la chaise se casse.

"J'ai sommeil," dit la petite fille. Elle cherche un lit, et elle voit trois lits. Elle va au grand lit, se couche, et dit "Ce lit n'est pas confortable." Elle va au lit de grandeur moyenne, se couche, et dit, "Non, ce lit n'est pas confortable." Elle va au petit lit, se couche, et dit "Ce lit est très confortable." Elle s'endort.

Les trois ours retournent. Le grand ours regarde sa grande cuillère et sa grande assiette et dit "Qui est-ce qui a goûté ma soupe?" L'ours de grandeur moyenne dit "Qui est-ce qui a goûté ma soupe?" Le petit ours regarde son assiette et sa cuillère et dit "Qui est-ce qui a mangé toute ma soupe?"

Le grand ours dit "Qui est-ce qui s'est assis sur ma chaise?" L'ours de grandeur moyenne dit "Qui est-ce qui s'est assis sur ma chaise?" Et le petit ours regarde sa chaise et dit "Qui est-ce qui a cassé ma chaise?"

Le grand ours regarde son lit. "Qui est-ce qui s'est couché sur mon lit?" dit-il. L'ours de grandeur moyenne dit "Qui est-ce qui s'est couché sur mon lit?" Le petit ours regarde son lit et dit "Une petite fille est couchée sur mon lit."

Les trois ours s'approchent. "Cette petite fille est jolie," dit le grand ours. "Oui, cette petite fille est jolie," dit l'ours de grandeur moyenne. Et le petit ours dit "Oui, oui, cette petite fille est très jolie."

A cet instant la petite fille se réveille. Elle voit les trois ours et elle dit "Oh, j'ai peur!" Elle saute du lit et part très vite. "Oh," dit le grand ours, "la petite fille a peur." "Oh," dit l'ours de grandeur moyenne, "la petite fille a peur." "Oui, oui, elle a peur," dit le petit ours.

La petite fille ne retourne jamais plus à la maison des trois ours du centre de la grande forêt.

La pièce est finie et le rideau se baisse. L'orchestre commence à jouer, et tout le monde sort du théâtre.

La petite Marie aime l'histoire des trois ours. Elle dit à sa mère "Maman, je n'ai pas peur des trois ours."

Madame Lesage et Marie rencontrent Hélène et Pierre devant le théâtre. Marie raconte l'histoire des trois ours à son frère et à sa soeur. "As-tu peur des trois ours, Pierre?" dit-elle. Pierre fait des grimaces. "As-tu peur du grand méchant loup?" répond-il.

Ils ~~rencontrent~~^{joignent} Monsieur Lesage dans la gare, parce que le bureau du père est en ville.

Ils prennent le train. Cette fois le père prend les billets. Ils arrivent à la maison. Ils sont très fatigués, mais très contents.

À LA PLAGE

Il fait beau aujourd'hui et Pierre demande à sa mère "Allons-nous à la campagne aujourd'hui, Maman?" "Non, Pierre," dit Maman, "aujourd'hui nous allons à la plage." Les enfants sont très contents parce qu'ils aiment aller à la plage. "Marie! Hélène! Nous allons à la plage," crie Pierre. Il va chercher son maillot. Comme toujours, il ne peut pas trouver son maillot. "As-tu bien cherché ton maillot?" demande Madame Lesage. "Oui, Maman, j'ai cherché partout," répond-il. Hélène cherche le maillot de son frère. "Le voici," dit-elle. Elle a trouvé le maillot sous un arbre dans le jardin. Le maillot de Pierre est rouge, celui d'Hélène est bleu, et celui de la petite Marie est blanc.

Ils vont en auto à la plage. Monsieur Lesage conduit l'auto et il va très vite. Madame Lesage a peur et elle dit "Jean, conduis plus lentement, s'il te plaît." Quelquefois Madame Lesage conduit l'auto. Elle conduit toujours très lentement. Pierre aime aller vite. Il va conduire l'auto plus tard. Maintenant il est trop jeune.

Ils arrivent à la plage. Il fait beau et très chaud. Hélène, Pierre et Monsieur Lesage se jettent à l'eau. La mère reste sur la plage. Elle regarde les enfants. Hélène, Pierre et le père nagent mais la petite Marie ne peut pas nager. Elle a peur de l'eau. Les vagues sont très hautes et la marée monte. La petite Marie tombe et elle commence à pleurer comme toujours. Elle va rester sur la plage avec sa mère. Le père et Pierre nagent bien. Hélène n'a pas peur de l'eau, mais elle nage comme un chien de plomb. Mais elle peut bien flotter sur les vagues.

"Voilà un bateau!" crie Pierre. "Où est le bateau?" demande ^{Hélène} Marie. "Au loin," dit Pierre. "Où va ce bateau?" dit Pierre à son père. "Il va traverser l'océan," dit Monsieur Lesage. "Est-ce qu'il va en France?" demande Pierre. "Peut-être," répond le père.

"J'ai faim," dit ^{Hélène} Marie. "Moi aussi," dit Pierre. "Et moi aussi," dit le père. Ils vont à la plage où Madame Lesage et Marie sont assises. Elles sont assises sous un grand parasol parce qu'il fait du soleil.

La bonne a préparé un bon déjeuner pour la famille. Il y a beaucoup de sandwiches, des olives, des gâteaux, des bananes, des pommes et des bouteilles de lait et de café. Ils mangent de bon appétit. Un grand chien s'approche. Marie a peur du chien et commence à pleurer. "Ce chien est très gentil," dit Pierre, et il donne un des gâteaux au chien. "O, j'aime tant l'océan, les pique-niques et les chiens!" dit Pierre. Le père et la mère sourient parce que Pierre est si drôle. Pierre ne sait pas pourquoi son père et sa mère sourient.

Quand on a mangé tout le déjeuner sans avoir laissé une miette, on se repose sur le sable. "J'ai sommeil," dit Madame Lesage, et elle s'endort sous le parasol.

Plus tard Hélène et Pierre jouent à la balle sur la plage. La petite Marie joue sur la plage avec sa pelle. Elle prend sa pelle et elle fait un grand trou dans le sable. Puis elle fait un château. Elle est très contente. Elle trouve quelque chose sur le sable. "Pierre, dit-elle, j'ai trouvé une langouste." "Ce n'est pas une langouste; c'est un crabe," dit Pierre.

La mère se réveille. "Quelle heure est-il?" demande-t-elle.

Le père regarde sa montre. "Il est quatre heures et demie," dit-il.
"Papa, votre montre avance," dit Pierre; "Il est quatre heures et quart."
Pierre veut rester plus longtemps à la plage. Mais Madame Lesage
dit "Il faut retourner à la maison tout de suite parce que ta tante
et tes cousins vont dîner chez nous ce soir."

Monsieur conduit très vite comme toujours, mais cette fois
Madame Lesage ne dit rien.

OPTIONAL ACTIVITIES

Make a French poster advertising the production of "The Three Bears" to be given by the class.

For a group of six: - Dramatize the story of "The Three Bears." One person will coach, one will be prompter, and the rest will take part in the play. The French script may be written by another member of the class or it may represent the combined efforts of a group.

Write a letter to a French boy or girl telling something about your home life. The letter may be written partly in French and partly in English. Arrangements may be made to obtain a French correspondent.

Plan a menu in French, using the names of the foods which you have studied.

Write a short paragraph in French describing the clothes which you are wearing to school today (including hat, coat, gloves, etc.)

Make a collection of pictures illustrating the various verbs and idioms which have been studied.

Write a paragraph in French describing your breakfast.

You have a house for sale. Write a description of the house and its surroundings.

Collect a group of paper dolls and explain to the class in French what relation they are to each other.

Make a plan of a house, labeling each room in French. If you wish, include a garden and surroundings to be labeled in French.

Write a paragraph in French describing your room.

Make a collection of pictures illustrating the articles of

clothing or names of foods which we have studied. Label each one in French.

If it can be arranged to secure the use of the domestic science quarters, a group may plan to make cake or brownies. Ingredients are to be given in French.

If enough people are interested we shall plan a class picnic. Before being permitted to eat we must know the names of all the food brought for the picnic. After the picnic, French games will be played. All conversation is to be carried on in French.

Prepare a group of French songs to be given before the assembly.
(For a group.)

Find out all you can about some famous French composer and make a report to the class (in English.)

Through your correspondence with a French boy or girl or through reading, find out how the home life of a French boy or girl differs from that of the average American.

Anyone who is particularly interested in sewing and costuming might dress a doll in authentic French peasant costume. This doll would serve to decorate our class room.

Any suggestions on the part of
the class are welcome.

CHAPTER IV

READING COMPREHENSION TESTS

TEST I

Directions:

In the parentheses at the right margin of the page place the number of the word which you think best completes the sentence.

Example:

Les hommes ont:

(1) trois; (2) quatre; (3) deux; (4) six mains. (3)

1. Monsieur Lesage est: 1. ()

(1) le garçon; (2) le frère; (3) le père; (4) l'homme
de Pierre Lesage.

2. Marie Lesage est: 2. ()

(1) la soeur; (2) le frère; (3) la ville; (4) la fille
de Monsieur Lesage.

3. Monsieur Lesage est un homme: 3. ()

(1) stupide; (2) généreux; (3) paresseux; (4) pauvre.

4. Juliette, la bonne, est: 4. ()

(1) stupide; (2) intelligente; (3) jolie; (4) paresseuse.

5. La famille Lesage se compose de: 5. ()

(1) cinq; (2) six; (3) sept; (4) huit personnes.

6. La tante de Marie est: 6. ()

(1) la fille; (2) la soeur; (3) la bonne; (4) la mère de
Madame Lesage.

7. Juliette, la bonne, ne sait pas: 7. ()
(1) nager; (2) demeurer; (3) lire; (4) travailler.
8. Madame Lesage est: 8. ()
(1) la tante; (2) la soeur; (3) la cousine; (4) la grand'mère
des cousins de Marie, d'Hélène et de Pierre.
9. Hélène a les yeux: 9. ()
(1) rouges; (2) bleus; (3) blancs; (4) blonds.
10. Le grand-père et la grand'mère occupent: 10. ()
(1) une petite maison rouge; (2) une petite maison
bleue; (3) une grande maison rouge; (4) une grande
maison blanche.

TEST II

1. Derrière la maison de la famille Lesage il y a: 1. ()
(1) un lac; (2) un jardin potager; (3) un salon;
(4) une forêt.
2. Dans le salon il y a: 2. ()
(1) des fauteuils; (2) des fourneaux; (3) des légumes;
(4) des éviers.
3. Dans le jardin potager il y a des: 3. ()
(1) fleurs; (2) gâteaux; (3) arbres; (4) légumes.
4. Les deux arbres qui sont devant la maison sont: 4. ()
(1) bleus; (2) verts; (3) blancs; (4) rouges.
5. La cuisine est: 5. ()
(1) au second étage; (2) au premier étage;
(3) au rez-de-chaussée; (4) devant le salon.
6. Le fourneau est dans: 6. ()
(1) le salon; (2) la cuisine; (3) l'office;
(4) la salle à manger.
7. Sur la chaise dans la cuisine se trouve 7. ()
(1) un oiseau; (2) un chat; (3) la bonne; (4) des gâteaux.
8. La bonne: 8. ()
(1) cherche; (2) trouve; (3) lave; (4) cache la clef
de l'office.
9. Pour trouver des bonnes choses à manger les enfants
entrent dans: 9. ()
(1) l'office; (2) le salon; (3) la cuisine; (4) la
chambre à coucher.

10. (1) La mère; (2) Hélène; (3) la bonne;
(4) le père sert le dîner. 10. ()
11. La soupe est: 11. ()
(1) jolie; (2) chaude; (3) froide; (4) blanche.
12. La petite Marie embrasse 12. ()
(1) son frère; (2) son amie; (3) sa poupée;
(4) son père.
13. La petite Marie se couche sur: 13. ()
(1) un lit; (2) un divan; (3) une table; (4) une chaise.
14. Marie se brosse: 14. ()
(1) les gâteaux; (2) les mains; (3) la figure;
(4) les dents.
15. (1) La pendule; (2) le tapis; (3) le jambon;
(4) la fenêtre est sur le plancher. 15. ()
16. Pierre mange beaucoup parce que: 16. ()
(1) il a froid; (2) il a sommeil; (3) il a faim;
(4) il est généreux.
17. Les assiettes sont: 17. ()
(1) sous; (2) devant; (3) dans; (4) sur la table.
18. La famille Lesage dine: 18. ()
(1) à deux heures et demie; (2) à trois heures;
(3) à six heures et demie; (4) à quatre heures.
19. Le père découpe: 19. ()
(1) la soupe; (2) les légumes; (3) le rosbif;
(4) la crème renversée.

20. La mère:

20. ()

(1) sert; (2) éteint; (3) mange; (4) donne la lumière.

TEST III

1. (1) Hélène; (2) la bonne; (3) la mère;
(4) Pierre prépare le petit déjeuner. 1. ()
2. Pierre ne veut pas: 2. ()
(1) se laver; (2) se lever; (3) manger; (4) cacher.
3. Pierre ne peut pas trouver: 3. ()
(1) son complet; (2) sa soeur; (3) sa poupée;
(4) son soulier.
4. Pierre a oublié de: 4. ()
(1) déjeuner; (2) se coucher; (3) s'habiller;
(4) se brosser les dents.
5. ~~Marie~~; Hélène 5. ()
(1) mange; (2) trouve; (3) cache; (4) cherche son orange.
6. Pierre: 6. ()
(1) cache; (2) trouve; (3) cherche; (4) porte un
complet brun.
7. Pierre boit: 7. ()
(1) des petits pains; (2) des souliers; (3) du lait;
(4) une clef.
8. Dans les tiroirs de Pierre il y a: 8. ()
(1) des gâteaux; (2) des souliers; (3) des mouchoirs;
(4) des robes.

TEST IV

1. Madame Lesage perd: 1. ()
(1) son chat; (2) son argent; (3) son mouchoir;
(4) ses gants.
2. (1) Hélène; (2) la petite Marie; (3) Pierre;
(4) la mère a peur du train. 2. ()
3. Le garçon dans le train vend: 3. ()
(1) des bonbons; (2) des gâteaux; (3) des journaux;
(4) des billets.
4. Pour acheter un chapeau pour Marie la famille Lesage
entre dans: 4. ()
(1) une maison; (2) une école; (3) une gare;
(4) un magasin.
5. Il pleut et Madame Lesage achète: 5. ()
(1) un parasol; (2) un poulet; (3) un parapluie;
(4) une langouste.
6. Pour déjeuner la famille Lesage entre dans: 6. ()
(1) un magasin; (2) un restaurant; (3) une école;
(4) la gare.
7. Pour le dessert on prend: 7. ()
(1) du poulet; (2) des petits pains; (3) des oranges;
(4) de la crème renversée.
8. Madame laisse: 8. ()
(1) une addition; (2) un pourboire; (3) une carte de jour;
(4) un billet pour le garçon.

9. La représentation de "Les Trois Ours" est pour: 9. ()
(1) les enfants; (2) les garçons; (3) les jeunes
filles; (4) les employés.
10. Hélène et Pierre vont: 10. ()
(1) à la campagne; (2) en bas; (3) à la bibliothèque;
(4) au cinéma.

TEST V

1. Quand Marie et sa mère entrent dans le théâtre
la représentation va: 1. ()
(1) cesser; (2) se lever; (3) donner; (4) commencer.
2. Dans la maison des trois ours il y a: 2. ()
(1) deux; (2) trois; (3) quatre; (4) cinq lits.
3. Les trois ours font: 3. ()
(1) une salade; (2) une maison; (3) une soupe;
(4) une assiette.
4. Les ours se promènent: 4. ()
(1) à la campagne; (2) dans la maison; (3) dans la forêt;
(4) dans la table.
5. Ils laissent la soupe: 5. ()
(1) sur la chaise; (2) sur la table; (3) sous le lit;
(4) sous la table.
6. La porte de la maison est: 6. ()
(1) blanche; (2) chaude; (3) perdue; (4) ouverte.
7. (1) Une jeune fille; (2) une petite fille; (3) un
méchant garçon; (4) un homme voit la maison des trois ours. 7. ()
8. La petite fille voit: 8. ()
(1) des fourchettes; (2) des salières; (3) des serviettes;
(4) des cuillères sur la table.
9. La petite fille: 9. ()
(1) mange; (2) goûte; (3) cherche; (4) cache la soupe
du grand ours.

10. La chaise du petit ours: 10. ()
(1) se couche; (2) se lève; (3) se casse; (4) se lave.
11. Le lit du petit ours est: 11. ()
(1) grand; (2) confortable; (3) chaud; (4) ouvert.
12. (1) Le grand ours; (2) le lit; (3) le petit ours;
(4) l'ours de grandeur moyenne a trouvé la petite fille. 12. ()
13. Il a trouvé la petite fille: 13. ()
(1) dans la soupe; (2) sur une chaise; (3) dans son
lit; (4) dans la forêt.
14. Les ours disent "Cette petite fille est: 14. ()
(1) méchante; (2) stupide; (3) jolie; (4) petite."
15. Quand la petite fille voit les trois ours elle: 15. ()
(1) se couche; (2) saute; (3) pleure; (4) se cache.

TEST VI

1. (1) Il fait froid; (2) il faut; (3) il fait beau;
(4) il pleut quand les Lesage vont à la plage. 1. ()
2. Pierre cherche: 2. ()
(1) son soulier; (2) son maillot; (3) son ami;
(4) son sable quand il va à la plage.
3. Monsieur Lesage conduit: 3. ()
(1) vite; (2) lentement; (3) tant; (4) trop l'auto.
4. (1) Le père; (2) la mère; (3) Hélène; (4) la
bonne reste sur la plage. 4. ()
5. La petite Marie pleure parce qu'elle: 5. ()
(1) a faim; (2) tombe; (3) se couche; (4) il fait
chaud.
6. Hélène peut bien: 6. ()
(1) gronder; (2) nager; (3) flotter; (4) sauter.
7. Pierre voit: 7. ()
(1) un oiseau; (2) un château; (3) une chaussette;
(4) un bateau au loin.
8. Marie et sa mère sont assises: 8. ()
(1) sous un arbre; (2) dans l'eau; (3) sous un
parasol; (4) sur un banc.
9. Quand Madame Lesage demande "Quelle heure est-il?"
Monsieur Lesage regarde: 9. ()
(1) l'océan; (2) sa montre; (3) la main; (4) le sable.
10. Marie trouve: 10. ()
(1) une langouste; (2) un chou; (3) un crabe; (4) un pelle
sur le sable.

11. Le père et la mère sourient parce que Pierre est: 11. ()
(1) stupide; (2) intelligent; (3) généreux; (4) drôle.
12. Pierre veut: 12. ()
(1) retourner à la maison; (2) chercher son ami;
(3) conduire lentement; (4) rester à la plage.
13. (1) Le grand-père; (2) la grand'mère; (3) la tante;
(4) un ami va dîner chez les Lesage. 13. ()
14. Madame Lesage dit "Il faut retourner: 14. ()
(1) plus tard; (2) lentement; (3) tout de suite;
(4) souvent.

BIBLIOGRAPHY

Billett, Roy O., Provision for Individual Differences, Marking, and Promotion, Bulletin, 1932, No. 17, National Survey of Secondary Education, Monograph No. 13, United States Government Printing Office, Washington 1933.

Bode, Boyd H., Conflicting Psychologies of Learning, D. C. Heath and Company, 1929.

Modern Educational Theories, The MacMillan Company, 1927.

Hawkes, Herbert E., Chairman and Others, The Construction and Use of Achievement Examinations, Houghton Mifflin Company, 1936.

Morrison, Henry C., The Practice of Teaching in the Secondary School, The University of Chicago Press, Revised Edition.

Ruch, G. M. and Rice, G. A., Specimen Objective Examinations, Scott, Foresman and Company, 1930.

Ruch, G. M., Improvement of the Written Examination, Scott, Foresman and Company, Chicago, 1924.

Ruch, G. M. and Stoddard, George D., Tests and Measurements in High School Instruction, World Book Company, Yonkers-on-Hudson, N. Y., 1927.

Vander Beke, George E., French Word Book, The MacMillan Company, N. Y., 1929.